

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 104

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Kt. Aargau** (757)  
Gemeinschuldner: Siegenthaler André, Fotogeschäft und Poster-Center, Aarburg.  
Datum des Schlusses: 3. Mai 1973.  
4800 Zofingen, den 1. Mai 1973 Konkursamt Zofingen

**Ct. Ticino** (758)  
La procedura di liquidazione del fallimento Zoo Tam Tam SA, in Genssterio, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 aprile 1973, del Pretore di Mendrisio-Nord.  
6850 Mendrisio, il 30 aprile 1973 Ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. de Fribourg** (769)

Publication de vente d'immeubles après faillite - Unique enchère  
Faillite: Renovabourg SA, à Fribourg.  
Date et lieu de l'enchère: lundi 4 juin 1973, à 10 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.  
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 21 mai 1973.  
Immeubles: Commune de Fribourg, cad. folio 1271.  
Cadastre Nom local, nature, contenance

Art.	Nom local, nature, contenance	Fr.
1406	Rue des Forgerons, no 26, habitation et cave de 68 m <sup>2</sup>	272.-
	Taxe cadastrale:	93 000.-
	Fonds	272.-
	Bâtiments	93 000.-
	Total	93 272.-
	Estimation de l'office	160 000.-
3477	Grand Fontaine, no 10, habitation et cave de 127 m <sup>2</sup>	1 270.-
	Taxe cadastrale:	163 000.-
	Fonds	1 270.-
	Bâtiments	163 000.-
	Total	164 270.-
	Estimation de l'office:	270 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
1700 Fribourg, le 1<sup>er</sup> mai 1973 Office cantonal des faillites  
D. Schouwey

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)  
Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

#### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)  
I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Luzern** (759)

Schuldner: Müller Peter, Gartenbau, 6033 Buchrain, neue Adresse ab 1. Mai 1973: Bergstrasse 12, 8954 Geroldswil ZH.  
Datum der Stundungsbewilligung: 30. April 1973.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 31. August 1973.  
Sachwalter: Bachmann + Co., Sachwalterbüro, Frankenstrasse 2, 6000 Luzern.  
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 25. Mai 1973.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 20. Juni 1973, Hotel Monopol, Pilatusstrasse 1, Luzern, 15.00 Uhr.  
Aktenuaflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterfirma.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 30. April 1973, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist der Sachwalterfirma mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

6000 Luzern, den 5. Mai 1973 Die gerichtlich bestellte  
Sachwalterfirma:  
Bachmann + CO.  
Sachwalterbüro, Frankenstr. 2,  
6000 Luzern

**Ct. Ticino** (764)

Debitrice: Pandora Film SA, Via alla Campagna 23, Lugano.  
Data del decreto di moratoria: 19 aprile 1973.  
Durata della moratoria: 4 mesi.  
Commissario del Concordato: Lic. jur. Venerio Quadri, presso lo Studio dell'Avv. Davide Gianinazzi, Via Bossi 6, 6901 Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.  
Adunanza dei creditori: martedì, 31 luglio 1973, alle ore 14.30, presso l'Aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.  
Esame degli atti: presso il Commissario dal 20 luglio 1973.  
6901 Lugano, il 2 maggio 1973 Il commissario del concordato:  
Lic. jur. Venerio Quadri

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Delibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau** (760)

Die Verhandlung über den von Steiner Bernhard, Schreinerei, Ländern, Birwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf Mittwoch, 9. Mai 1973, 09.30 Uhr, im Gerichtssaal Kulm in Unterkulm. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

5726 Kulm, den 2. Mai 1973 Gerichtspräsidium Kulm

#### Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Berne** (770)

Par jugement exécutoire du 5 avril 1973, le président du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende de 30% proposé par «Borez-Co SA», bureau technique, Develier, à ses créanciers.

2800 Delémont, le 3 mai 1973 Le président du Tribunal:  
Ceppi

#### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Luzern** (761)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Herrn Portmann Hans, Baugeschäft, Edelweiss, Escholzmatt, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Liquidator Otto Reber, c/o Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6000 Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6002 Luzern, den 1. Mai 1973 Der gerichtlich bestellte  
Liquidator: Otto Reber

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Aargau** (762)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Erben-gemeinschaft des Hürzeler-Lindegger Werner, Kirchleerau, liegen der Rechenschaftsbericht (Art. 316r in Verb. mit Art. 316p SchKG) sowie die Schlussrechnung und Verteilungsliste (Art. 316p in Verb. mit Art. 316n SchKG) des Liquidators vom 5. bis 25. Mai 1973 auf der Gerichtskanzlei Zofingen zur Einsicht der Gläubiger auf.  
Allfällige Beschwerden gegen die Schlussrechnung, inbegriffen diejenige über die Kosten, und den Verteilungsplan sind bis spätestens zum 25. Mai 1973 beim Gerichtspräsidium Zofingen einzureichen.

4800 Zofingen, den 1. Mai 1973 Bezirksgericht Zofingen

#### Demande de sursis concordataire

(LP 293)

**Ct. de Vaud** (765)

Le mardi 22 mai 1973, à 9 h., en salle de mes audiences, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour aux Chantres, je statuerai sur la demande de sursis concordataire présentée par Duplan Pierick, Batigro, à Brent rière Montreux.

Quiconque est en mesure de donner des renseignements sur l'intéressé et requérant peut se manifester à l'audience précitée, ou par écrit avant cette dernière.

1800 Vevey, le 27 avril 1973 Le président du Tribunal  
de Vevey:  
R. Châtelain

### Handelsregister -

#### Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

18. April 1973.  
Fürsorgestiftung der Firma Spribag Spritzbau AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1963, S. 1830). Die Unterschrift von Dr. Peter Schober ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Konrad Ringold, von Griesenberg TG, in Matzingen TG, Mitglied des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Dr. Huldreich Widmer, Präsident des Stiftungsrates, oder Georg Senn oder Konrad Ringold, Mitglieder des Stiftungsrates, je mit einem der weiteren Stiftungsratsmitglieder Bruno Roth oder Hans Hagenbuch zeichnen.

18. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurunternehmung AG, in Zürich, Beckenhofstrasse 16, Zürich 6 (bei der P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurunternehmung AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «P. Marti, dipl. Bauing. ETH/SIA Ingenieurunternehmung AG», in Zürich, und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde umfasst der Zweck der Stiftung auch die Versicherung des Arbeitgebers und dessen Hinterbliebenen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Peter Marti, von Männedorf und Engi GL, in Männedorf, Vorsitzender des Stiftungsrates; Peter Bugmann, von Zürich, in Buchs ZH, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Hans Koller, von Männedorf, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der INTRA Generalbauunternehmung AG, in Zürich, Beckenhofstrasse 16; Zürich 6 (bei der INTRA Generalbauunternehmung AG), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «INTRA Generalbauunternehmung AG», in Zürich, und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde umfasst der Zweck der Stiftung auch die Versicherung des Arbeitgebers und dessen Hinterbliebenen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Dr. Paul Zürcher, von Trub, in Utetikon am See, Vorsitzender des Stiftungsrates; Rolf Schudel, von Schaffhausen, in Dübendorf, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Hans Koller, von Männedorf, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1973.  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1968, S. 2372). Mit Beschluss des Eidgenössischen Departements des Innern vom 21. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

18. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Stäubli, Ingenieur, A.G., Unternehmung für Holz- und Wasserbau, in Zürich 3 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 3. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

24. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der Metroplan AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung), Adresse: Beckenhofstrasse 16, in Zürich 6 (c/o Metroplan AG). Datum der Stiftungsurkunde: 13. 12. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihr nahestehender Unternehmen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der beteiligten Firmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Siegfried Morgengegg, von Köniz, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates; Max Meier, von und in Winkel ZH, Protokollführer des Stiftungsrates, und Jacques Henry, von Dampheux BE, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

24. April 1973.  
Personalfürsorgestiftung der Firma Bruno Landolt, Wetzikon, in Wetzikon, Stegenstrasse 3 (bei der Firma Bruno Landolt), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 29. 2. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bruno Landolt», in Wetzikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Bruno Landolt, von Glarus und Glarus, in Wetzikon, Vorsitzender des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen Bruno Rutz, von Dübendorf, in Rüti ZH, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, sowie Johann Jakob Bhand, von Beatenberg, in Wetzikon, und Frieda Landolt, von Glarus und Näfels, in Wetzikon, Beisitzer des Stiftungsrates.





**Anlagebank Zürich**

Halbjahresbilanz per 31. März 1973

Aktiven	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Passiven	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	3 493 041.33				Bankenkreditoren auf Sicht	3 010 720.54
Bankendebitoren auf Sicht	11 109 029.73				Bankenkreditoren auf Zeit, mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 611 185.65
Bankendebitoren auf Zeit, mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 405 294.80				Kreditoren auf Sicht	13 701 656.56
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	1 497 611.25				Kreditoren auf Zeit	15 411 802.60
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	15 917 014.50				– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 459 840.25
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	12 000 000.—				Sonstige Passiven	2 147 201.92
Wertschriften	1 922 048.—				Aktienkapital	5 000 000.—
Sonstige Aktiven	618 643.—				Gesetzliche Reserve	2 500 000.—
					Spezialreserve	5 500 000.—
					Gewinnvortrag	80 115.34
		<u>49 962 682.61</u>				<u>49 962 682.61</u>

**Maerki, Baumann & Co. AG, Bank, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1972  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Passiven	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 493 315.96			Bankenkreditoren auf Sicht	14 468 268.78
Bankendebitoren auf Sicht		18 710 985.43			Bankenkreditoren auf Zeit	2 945 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		2 316 060.—			– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	813 560.—				Kreditoren auf Sicht	29 747 529.41
Wechsel und Geldmarktpapiere		96 750.—			Kreditoren auf Zeit	7 126 454.35
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	96 750.—				– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 290 029.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 293 467.21			Sonstige Passiven	5 644 816.30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		23 209 258.57			Aktienkapital	3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 026 335.—				Gesetzliche Reserve	1 150 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		14 000.—			Andere Reserven	3 800 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 564 600.75			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	100 332.66
– davon mit hypothekarischer Deckung						
Wertschriften		704 390.—				
Dauernde Beteiligungen		1 472 500.—				
Sonstige Aktiven		107 073.58				
		<u>67 982 401.50</u>				<u>67 982 401.50</u>

Erläuterungen zur Jahresbilanz

Gliederung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund und Bundesbahnen	68 690.—	
Kantone	63 380.—	
Gemeinden	82 500.—	
Finanzgesellschaften	4 800.—	
industrielle Unternehmungen	87 500.—	
andere	4 950.—	311 820.—
Inländische Pfandbriefe		198 970.—
Schweizerische Aktien:		
andere		51 400.—
Ausländische Obligationen:		
andere		102 500.—
Ausländische Aktien		39 700.—
Anteilscheine von Anlagefonds:		
		<u>704 390.—</u>

Dauernde Beteiligungen

	Fr.	Fr.
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		
Banken		1 472 500.—
		<u>1 472 500.—</u>
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		31 279 084.26
davon Bankendebitoren:		
– mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 771 912.—	
– längerfristig	1 472 500.—	

Aufwand

	Fr.	Fr.
Passivzinsen		548 636.45
Kommissionsaufwand		125 070.26
Bankbehörden und Personal		2 617 503.40
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		86 671.70
Geschäfts- und Bürokosten		634 781.94
Steuern und Abgaben		312 342.80
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 628 257.45
Reingewinn		954 021.12
		<u>6 907 285.12</u>

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972

	Fr.	Fr.
Aktivzinsen		1 973 458.88
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		3 750.—
Kommissionsertrag		3 997 892.54
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		282 660.07
Wertschriftenertrag		462 630.98
Verschiedenes		186 982.65
		<u>6 907 285.12</u>

Verteilung des Reingewinns

	Fr.
Gewinnvortrag 1971	106 311.54
Reingewinn 1972	954 021.12
	<u>1 060 332.66</u>
	Fr.
Dividende 1972	360 000.—
Zuweisung an ordentliche Reserve	50 000.—
Zuweisung an Spezialreserve	500 000.—
Zuweisung an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	50 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	100 332.66
	<u>1 060 332.66</u>

**Banque Privée SA, Genève**

Bilan au 31 mars 1973

Actif	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Passif	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		28 251 049.66			Engagements en banque à vue	22 148 858.15
Avoirs en banque à vue		49 490 785.36			Engagements en banque à terme	33 761 570.—
Avoirs en banque à terme		171 509 538.81			– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	147 088 033.92				Créanciers à vue	130 693 639.70
Effets de change et papiers monétaires		15 641 464.75			Créanciers à terme	106 583 584.65
– dont rescriptions et bons du trésor	100 000.—				– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	93 175 302.85
Comptes courants débiteurs en blanc		9 348 131.45			Livrets et comptes de dépôts	2 461 432.81
Comptes courants débiteurs gagés		27 910 229.32			Obligations et bons de caisse	1 973 000.—
– dont garantis par hypothèques	29 808.11				Autres passifs	13 942 249.80
Avances et prêts à terme fixe en blanc		357 962.29			Capital	30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		14 805 015.78			Réserve légale	6 000 000.—
– dont garantis par hypothèques	297 162.70				Autres réserves	7 650 000.—
Titres		16 742 401.55			Solde disponible du compte de pertes et profits	4 190 013.41
Participations permanentes		12 862 756.61				
Immeuble à l'usage de la banque		5 349 621.25				
Autres immeubles		2 300 000.—				
Autres actifs		4 835 391.69				
		<u>359 404 348.52</u>				<u>359 404 348.52</u>



**Postcheckverkehr, Beitritte**

**Chèques postaux, adhésions**

Fortsetzung — Suite

Bottens: Syndicat d'élevage bovin de Bottens-Poliez-Pittet 10-9582.  
 Bowil: Kropf Ruth Fr. 30-66027.  
 Breil/Brigels: Bearth Theophil Postautohalter 70-6244.  
 Bremgarten b. Bern: Egger Sam. 30-18100. — Gerber Barbara Fr. 30-66011. — Kühnhaas Bremgarten Hans Kammermann 30-36200.  
 Brienz BE: Fischer Walter Kienholz 30-66003.  
 Brig: Schweiz. Vereinigung zum Schutz und zur Förderung des Berggebietes (VSB) Sekretariat 19-1311.  
 Brunnen: Erbgemeinschaft J. Hürlimann 60-24034.  
 Bubendorf: Seiler-Förster A. und L. 40-59117.  
 Buchs AG: Giger Emil Kaufmann 70-6062.  
 Buchs AG: Kunz René Verwaltungsbeamter 50-22936. — Widmer-Sinniger Rudolf Korrektor 50-3139.  
 Bühlach: Campanale Marco 84-23156. — Didiano Giuseppe 84-23157. — Lazari Giuseppe 84-23159. — Patarca Nunzio Paolo 84-23160. — Tappolet Klaus 84-23167.  
 Bullett: Syndicat d'élevage bovin 10-26387.  
 Buochs: Moser Rosmarie 60-195.  
 Büren a. d. Aare: Elterclub 25-8047.  
 Burgdorf: Greco Ottavio u. Lucia 45-13783.  
 Bürglen TG: Bürgerlicher Gemeindeverein 85-6608. — Rauch Albina Fr. Verkauflerin 85-10913.  
 Büsserach: Kübler Johanna Fr. 40-59093.  
 Celerina/Schlarigna: Conferenza da magisters d'Engiadina 70-8364.  
 Céligny: compagnie des sapeurs-pompiers de Céligny 12-19546.  
 Chamonix: Carapet Raymond 10-43257.  
 Champoz: Syndicat du remaniement parcellaire 25-10466.

La Chaux-de-Fonds: von Berger Andrée, Mme 23-5954. — Della Vedova Joseph 23-9047. — Margot Jan-Jacques 23-6266. — Setco La Chaux-de-Fonds SA 23-724. — Stoeri Doris 23-9049.  
 Chernerx: Sulliger René fiduciaire 18-298.  
 Cheseaux-sur-Lausanne: Foyers chrétiens vaudois 10-18534.  
 Chiasso: Croato Hanspeter 69-16673.  
 Chippis: Lager René 19-21672.  
 Choindez: Munoz Antonia 45-13801.  
 Chur: Hail Conradin 70-16300. — Rogentin Armin 70-20305. — Sehett Christian 70-15510. — Sportclub Calanda Garage 70-2808. — Wohnform Hans Hermann 70-2585. — Zaruochi Romilda 70-15123.  
 Clarens: Léfranc Maurice 18-4042.  
 Coisrin: Blöschinger Erika 12-11429.  
 Colombier NE: Bureau technique Grosjean Robert 20-8972. — Schirinzi Anna-Rita Mme 20-17635.  
 Comolingo: Geiser Roland 65-11572.  
 Corcelles NE: Roulet Georgette Mme 20-26791.  
 Corcelles-sur-Chavornay: Leuenberger Gladys 10-53442.  
 Cormoret: Renfer Colette 25-41747.  
 Corsaux: Kaufmann Charly 18-7646.  
 Corsier-sur-Vevy: Wanter Albert 10-55795.  
 Courroux: Syndicat de communes de l'école professionnelle agricole de l'arrondissement scolaire du Jura 25-7196.  
 Courtepin: Classe OP Glardon André Wallenried 17-9177.  
 Cully: Estermann Jean-Luc 10-32642.  
 Dällikon: Niederhauser Alice Telefonistin 80-90018.  
 Davos Platz: Rohr Ernst Gärtner 70-8751.  
 Delémont: Bertsch Françoise 25-41748. — Contemporains 1925 25-13972. — Dupligny J.-P. Charmillot 25-6641. — Vie montante du Jura 25-11494.  
 Diepoldsau: Sutter Walter jun. internat. Transporte 90-19518.  
 Diessbach b. Büren: Sozialdem. Partei Sektion Diessbach 25-2500.  
 Diesshofen: Böckli Marianne 82-8308. — Steiner Annemarie 82-8305.  
 Dietikon: Fabro Irene Frau 84-23142. — Franka Giovanna Frau 84-23135. — Hein Erwin Edg. Beamter 84-23151.  
 Dietikon: Satus Männerriege 80-6095.

Domat / Ems: Autofahrschule Tscharnner 70-10072. — Cordasco Giuseppe 70-15426. — Moser Benedikt 70-15832.  
 Domdidier: Clerc Georgette 17-21128. — Gachoud-Gobet Sabine 17-21127.  
 Dornach: Linz-Bucher Th. und Fr. 40-59130. — Plüss-Burkhalter Samuel Pflegekinderkonto 40-59168.  
 Dottikon: Fischer Willi Schreiner 50-12485.  
 Dottingen: Benedetti Antonio 50-23255.  
 Dotzigen: Weibel Marino 25-17826.  
 Dübendorf: Epp Arthur Kaufmann 84-23114.  
 Dullikon: Gubler Marcel 46-8384. — Jäggi Werner 46-11029.  
 Echandens: Guissac Janine Mme alimentation 10-51998.  
 Echolsens VD: Aeberhardt René 10-53653. — Genillard Francine 10-28405.  
 Ederswiler: Steiger Willi 25-41750.  
 Effretikon: Forster Esther Lehrerin 84-23172. — Maag Emil 84-23122. — Spielmann-Chaniac u. Suzanne 84-23186.  
 Egg, h. Zürich: Suter-Ott Beat und Heidi 80-72471.  
 Eglistal: Sirna Leone Frau 84-23176.  
 Einsiedeln: Schweizer Jugend- und Bildungs-Zentrum 80-6918.  
 Elgg: Flug Ernst 84-23184.  
 Emmenbrücke: Testigos de Jehova 60-10644.  
 Engelberg: Amstutz Paula 60-62468.  
 Erenda: Hefti-Mächler F. Balz und Anne 87-7015.  
 Epalinges: Garage Total Luc Diserens 10-29689.  
 Eptingen: Gisin-Ryser Max 40-59169.  
 Erlach: Hunziker Erhard 25-41745.  
 Esslingen: Schätzle-Ruch Reinhold u. Liliana 84-32036.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain №

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Genossenschaft für Wohneigentum Zumikon**

**Einladung zur 1. Generalversammlung**

vom 14. Mai 1973, 20.00 Uhr, im Restaurant Rössli, Zumikon

Traktandenliste:

1. Genehmigung des Protokolls der Gründungsversammlung vom 13. Juni 1972.
2. Geschäftsbericht.
3. Kassabericht und Verwaltungsbeitrag 1972.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Décharge-Erteilung.
6. Richtlinien.
7. Wahl eines Rechnungsrevisors.
8. Verschiedenes.

Der Vorstand

**Kriensereggbahn AG, Kriens**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 18. Mai 1973, 17 Uhr, Kino Scala, Kriens

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1972.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 7. Mai an auf dem Büro der Talstation der Kriensereggbahn in Kriens sowie bei der Zentralverwaltung, Grendelstrasse 2, Luzern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Dasselbst können gegen Aktienausweis die Eintrittskarten bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

6010 Kriens, den 16. März 1973

Der Verwaltungsrat

**TELEKURS AG**

Börsenkurse durch Börsentelex, Börsenfernsehen und Magnetbänder

**Einladung zur 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 23. Mai 1973, 15 Uhr, im Sitzungssaal der Telekurs AG, Hardstrasse 235 (4. Stock)

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. Mai 1972.
2. Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für 1972.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes 1972;
  - b) Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1972;
  - c) Entlastung der Verwaltung;
  - d) Verwendung des Reingewinns.
5. Kapitalerhöhung:
  - a) Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates auf Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 3.000.000.– auf Fr. 6.000.000.– durch Ausgabe von 6000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500.– Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 600.– pro Aktie, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1973;
  - b) Feststellung der Zeichnung und Vollenzahlung von 6000 neuen Aktien;
  - c) Abänderung von § 3 Abs. 1 der Statuten.
6. Wahlen
  - a) Wahl des Verwaltungsrates;
  - b) Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind unter Angabe der Nummern der zu vertretenden Aktien bis 17. Mai 1973 beim Sekretariat unserer Gesellschaft (Postfach 2922, 8023 Zürich, Tel. 01/44 86 40) anzufordern.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht 1972 mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und Bericht der Kontrollstelle werden mit den Eintrittskarten versandt.

Zürich, den 18. April 1973

Für den Verwaltungsrat:  
B. M. Saager, Präsident



**AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- & HANDELSBANK, BRUGG**

**Erhöhung des Aktienkapitals**

von Fr. 45 000 000 auf Fr. 60 000 000

Die ordentliche Generalversammlung vom 16. März 1973 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 45 000 000 auf Fr. 60 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 30 000 neuen Namenaktien von je Fr. 500.– Nennwert.

**1. Ausgabebedingungen**

Je 3 bisherige Inhaber- und/oder Namenaktien berechtigen zum Bezug einer neuen Namenaktie zum Preis von Fr. 800.– netto.

Das Bezugsrecht wird durch Einreichung des Coupons Nr. 5 der bisherigen Inhaber- und Namenaktien ausgeübt, unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines.

**2. Zeichnungsfrist**

Die Zeichnungsfrist läuft vom 8. bis 17. Mai 1973 mittags. Zeichnungen nehmen unsere Niederlassungen in Baden, Birr-Lupfig, Bremgarten, Brugg, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Neuenhof, Niederrohrdorf, Rheinfelden, Spreitenbach, Stein AG, Villmergen, Wettlingen, Windisch, Wohlen und Zurzach sowie die im Prospekt als Zahlstellen genannten Banken entgegen und sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Die bis und mit 17. Mai 1973, mittags, nicht geltend gemachten Bezugsrechte werden hinfällig.

**3. Liberierung**

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis 30. Juni 1973 zu erfolgen.

**4. Dividendenberechtigung**

Die neuen Namenaktien sind ab 1. Juli 1973 dividendenberechtigt.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen an unseren Schaltern zur Verfügung und werden auf Wunsch gerne zugestellt.

5200 Brugg, 4. Mai 1973

AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- & HANDELSBANK

**WORBLA AG, Papiermühle-Bern**

**Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung**

der Worbla AG auf Mittwoch, den 16. Mai 1973, 10.15 Uhr im Sitzungszimmer der Gesellschaft

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 49. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1972.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1972.
3. Vorlage der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1972. Bericht der Kontrollstelle. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Orientierung über die Zusammenarbeit Worbla/Gurit.
6. Bericht und Beschlussfassung über den mit der Gurit AG abgeschlossenen Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973.
7. Erhöhung des Aktien-Kapitals von Fr. 2 Millionen auf Fr. 4,6 Millionen, wobei Fr. 2,5 Millionen durch Sacheinlagen aufgebracht und Fr. 0,1 Millionen durch Bareinlagen zum Kurs von 260% des Nominalwertes liberiert werden soll.
8. Aenderung der Gesellschaftsstatuten.
  - a) Art. 1: Firmenbezeichnung.
  - b) Art. 3: Grundkapital und Aktien.
9. Neuwahl des Verwaltungsrates.
10. Wahl der Kontrollstelle.
11. Verschiedenes.

Bern, den 3. Mai 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Prof. Dr. C. Fehr

Folgende Unterlagen liegen gemäss Art. 7 der Statuten am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf:

1. Geschäftsbericht für 1972 mit – Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung – Bericht der Kontrollstelle
2. Bericht der Verwaltung zum Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973
3. Sacheinlagevertrag vom 10. April 1973
4. Vorschlag betr. Statutenänderung (Erhöhung des Aktienkapitals)

Inhaberaktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Montag, den 14. Mai 1973, bei einer Bank oder am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen; gegen Empfangsbcheinung wird ihnen der Zutritt zur Generalversammlung gestattet werden.

Ein Aktionär, der sich an der Generalversammlung vertreten lassen will, hat zu diesem Zweck eine schriftliche Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muss, beim Präsidenten der Generalversammlung vor Beginn zu hinterlegen.



**VON ROLL AG**

Gerlafingen

**Einladung zur 150. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 18. Mai 1973, um 16 Uhr, in der Festhalle in Gerlafingen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1971/72 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr.
6. Beschlussfassung über die Aufnahme einer Obligationenanleihe von Fr. 40 000 000.-.

Die Erfolgsrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht, sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes sind den Aktionären zugesandt worden und liegen vom 3. Mai 1973 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Gerlafingen und bei den Zweigniederlassungen auf.

Stimmberichtig sind die am heutigen Tage im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 2. Mai bis und mit 18. Mai 1973 werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen.

Gerlafingen, den 3. Mai 1973

VON ROLL AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Paul Kohli

**Sidi Holding AG, Küssnacht****Einladung zur Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 23. Mai 1973, 16.30 Uhr, im Haus Delphin, St. Peterstrasse 20, Zürich (Schweizerische Bankgesellschaft/Culinarium)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1972. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldo.
4. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Rechnung des Geschäftsjahres 1973.
5. Diverses.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen bis zum 22. Mai 1973 in unserem Büro zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Vortag der Generalversammlung in unserem Büro Schiedhaldenstrasse 32 in 8700 Küssnacht bezogen werden.

Küssnacht, den 27. April 1973

Sidi Holding AG  
Für den Verwaltungsrat:  
G. A. Keller, Präsident

**Sportbahnen Arvengarten-Kleine Scheidegg AG****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 16. Mai 1973, um 16 Uhr, im Hotel Bahnhof-Terminus in Grindelwald (Umtausch der Zutrittskarten gegen Stimmausweis ab 15.30 Uhr)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1972.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat,
  - b) Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Mai 1973 bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet, Metropole, Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Interlaken, den 2. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

**NOVINFORM Dienstleistungszentrum**

für die schweizerische Wirtschaft

Handelsauskünfte  
Marktstudien  
Inkasso  
Treuhand

Wir erledigen für Sie

**Buchhaltung und Jahresabschluss**NOVINFORM AG, Rautstrasse 12, 8047 Zürich  
Tel. (01) 52 44 40

Zürich - Lausanne - Genf - Bern - Basel

Zu vermieten per sofort in unmittelbarer Nähe Steinhof-Burgdorf  
**zirka 300 m<sup>2</sup> Gewerbe- oder Lagerraum**

Telefonanschluss, Office, WC, Lift, 2 Parkplätze vorhanden.  
Mietzins: Fr. 60.- pro m<sup>2</sup> jährlich, inkl. Nebenkosten.

Nähere Auskunft erteilt:

Heinz Krieg + Co.  
Immobilien und  
Verwaltungen  
3400 Burgdorf  
Tel. 034 / 2 55 15

**CURATOR AG**

Revisions- und Treuhandgesellschaft

Freigutstrasse 27, 8039 Zürich  
Poststrasse 14, 6300 Zug

Mitglied von Intercura, Groupement International Fiduciaire.

Steuer- und Rechtsberatung



**Geschenk-Neuhelten**  
für Aktionen  
Eröffnungen  
Generalversammlungen  
Kunden  
Jubiläen  
Personalanlässe  
Sales Promotion  
Tagungen  
Verstärker  
Weihnachten

Permanente Ausstellung  
Oscar Eberli AG Zürich  
Scheideggstrasse 119  
Tel. 01 45 57 97

**«Schweiz»**

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Zürich

**Dividende 1972**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. Mai 1973 wird der Coupon Nr. 14 unserer Aktien mit Fr. 60.- brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 42.- netto je Aktie

ab 7. Mai 1973 an unserer Gesellschaftskasse, Gotthardstrasse 43, Zürich 2, sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei eingelöst.

**Meilleret - Les Diablerets - vers L'Eglise Société anonyme de remontées mécaniques**

Assemblée générale ordinaire

**L'assemblée générale des actionnaires**

est fixée au samedi 19 mai 1973, à 17 h., à l'Eurotel aux Diablerets.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1972.
3. Rapport des contrôleurs des comptes.
4. Approbation de la gestion du conseil d'administration et des comptes; décharge au conseil d'administration.
5. Augmentation du capital-actions à fr. 2 200 000.-.
6. Modification des statuts arrivant de l'augmentation de capital.
7. Diverses et propositions individuelles.

Clarens, mai 1973

Le conseil d'administration

**Bains de la Motta SA, Fribourg****L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**est convoquée pour le vendredi 18 mai 1973, à 17 h., à la salle de conférences, rue des Epouses 143, 2<sup>e</sup> étage

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1972.
2. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1972 et du rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1972.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, 2<sup>e</sup> étage (Service des finances), où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action, jusqu'au vendredi 18 mai 1973, à 12 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration



**Memmel-Stempel**  
SCHARFE  
ABDRÜCKE AUF  
JAHRE  
STEMPEL MEMMEL  
4000 BASEL  
Tel. 061 35 02 35

Zu verkaufen

**Buchungsmaschine**

Ruf-Intracont 705 T  
(4 Speicherwerke)  
mit Volltext und  
Stahlpult, in ladelosem Zustand.

Anfragen unter Chiffre  
03-101801 an Publicitas,  
4001 Basel.

Wenn Sie Erfahrung und Bilanzsicherheit als

**Buchhalter**

besitzen, Ihre tägliche Arbeit aber interessanter und abwechslungsreicher wissen möchten, haben wir für Sie eine neue Stelle frei als

**Berater im Aussendienst**

Als Verbandsorganisation sind uns über 1000 Betriebe jeglicher Grösse angeschlossen, die uns alle Aufgaben von der Buchführung, der Steuervertretung, der Kalkulation bis zu Betriebsberatungen übertragen haben. Sie erwarten von uns Unterstützung im Wirtschaftsleben.

Für eine derartige, weitgehend selbständige Buchhalter- und Berater Tätigkeit können wir einen weiteren Mitarbeiter einsetzen.

Interessenten, nicht jünger als 27 Jahre, geben wir gerne weitere Auskünfte oder vereinbaren eine unverbindliche Besprechung.

Verband Schweizer Metzgermeister  
METZGER-TREUHAND,  
Steinwiesstrasse 59, 8028 Zürich, Tel. 01/34 66 87

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!